

## ALGUNAS CARACTERISTICAS DE LA TEORIA HJELMSLEVIANA

"No hay letras, que son expresión,  
hasta que no hay esencia que  
expresar en ellas".

José Martí.\*



Roberto Ramírez Bravo.\*\*

En el transcurrir de la historia de la lingüística y más específicamente en el campo de la investigación, sobresalen grandes corrientes que de una u otra forma aportan principios relevantes para el desarrollo y evolución de la ciencia del lenguaje; entre las

---

\* Ensayos sobre arte y literatura, Instituto Cubano del Libro, La Habana, 1972, pp. 50 -51

\*\* Magister en Lingüística Española, Instituto Caro y Cuervo, Seminario Andrés Bello, Bogotá. Profesor Universidad de Nariño, Universidad Mariana.

escuelas preocupadas por esta rama del saber, destacamos la de Copenhague, danesa o glosemática, fundada en 1931 cuyos impulsores fueron en primera instancia, Luis Hjelmslev (1) máximo exponente del Círculo Lingüístico de Copenhague; en segunda instancia, Viggo Brondal y J. Uldall.

La teoría glosemática se presenta como un sistema de principios lingüísticos coherentes, no contradictorios y exhaustivos; como un álgebra lingüística donde priman los valores abstraídos y generalizados.

El espíritu científico de Hjelmslev orientó la teoría a establecer los fundamentos de la ciencia del lenguaje sustentando que el objeto de la investigación gramatical no lo constituye la conciencia, sino la expresión, es decir la forma externa de comunicar un contenido.

Los siguientes aspectos resumen y caracterizan a grandes rasgos la teoría hjelmsleviana:

1. La glosemática trata abarcar coherentemente los hechos del lenguaje considerados en dos planos: el del contenido (significados) y el de la expresión (significantes) que Hjelmslev fundamenta sobre unas bases de relación y función. De este modo el sistema de signos (lengua) puede estudiarse formal y funcionalmente como una solidaridad entre la forma de la expresión (estudiada por la cenemática) y la forma del contenido (estudiada

-----  
\*\* Glosemática del griego glosa "Lengua"

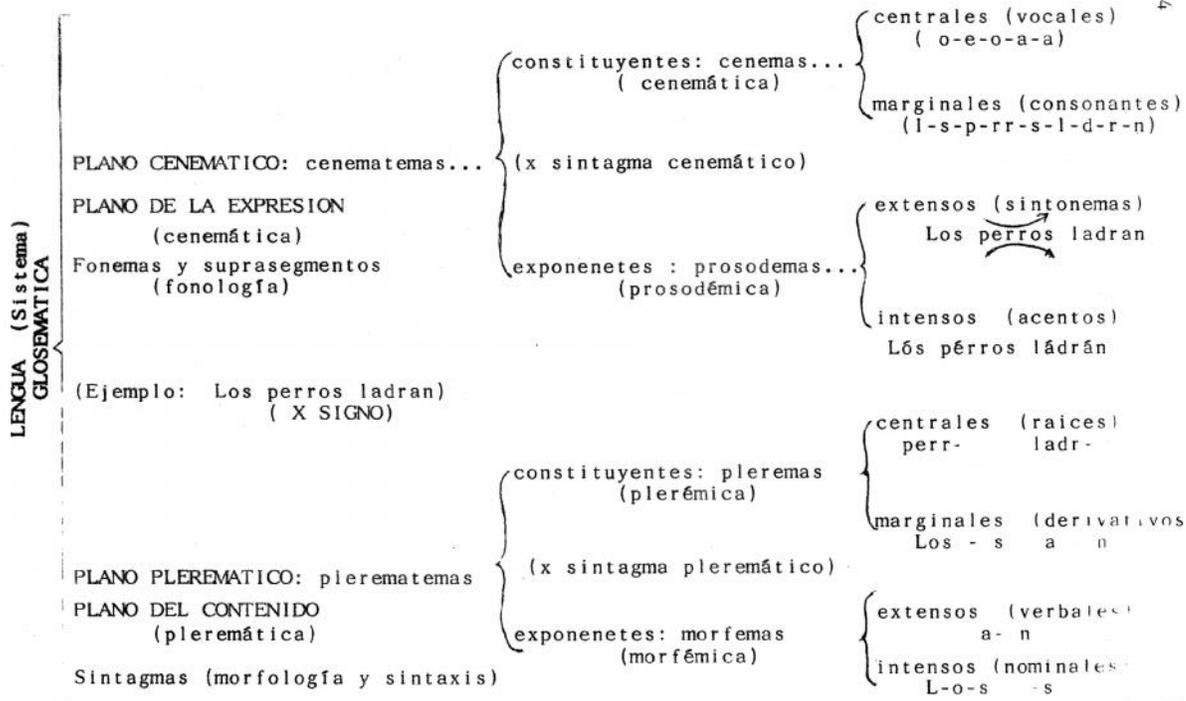
por la pleremática, ver esquema 1). Al concebir la lengua como un sistema de relaciones puras, es importante resaltar el concepto de signo lingüístico como la unidad generada por la conexión entre una expresión y un contenido donde se fija una idea en un sentido y donde un sonido se hace signo de esa idea; dualismo del signo lingüístico básico en el análisis de cualquier texto, pues el primer movimiento ha de consistir en hacer la división en plano de la expresión y plano del contenido.

2. Hjelmslev concibe la forma como rasgo específicamente lingüístico, gramatical, y que la sustancia debe ser estudiada por otras disciplinas como la antropología, la psicología, la filosofía, etc; retoma el planteamiento saussureano de que la lengua es forma y no sustancia para constituir la zona lingüística exclusivamente en el nivel formal "desustancializado".

3. La lengua como objeto exclusivamente formal, se asume como una estructura sui generis, como una totalidad autosuficiente, como un sistema de dependencias internas, que se basta así misma, dejando de lado consideraciones esencialmente biológicas y psicológicas.

4. Respecto a la lingüística y la relación con la semiología, Hjelmslev considera que el objeto específico de la primera, es describir la lengua como sistema de valores puros y no el habla; su tarea es encontrar ese conjunto de rasgos abstractos

ESQUEMA GENERAL DE LA GLOSEMATICA APLICADA AL ESPAÑOL ( síntesis )  
(Esquema 1)



generales, comunes a todas las lenguas\*. Dentro de las estructuras semióticas, la lengua ocupa un lugar especial por ser un sistema de signos en el que cualquier otro sistema de signos lingüísticos y no lingüísticos (señales de tránsito, por ejemplo), pueden ser traducidos ya que en la lengua y sólo en ella, podemos "ocuparnos de lo inexpressable hasta expresarlo" (2).

5. Para llevar a cabo el análisis, la glosemática parte de un texto no analizado; considera el texto como una clase compuesta de elementos que a su vez son clases que incluyen elementos, operación, que se continúa hasta encontrar los elementos mínimos; tal análisis proporcionará una descripción, como ya se ha dicho, libre de contradicciones (consistente consigo misma), exhaustiva y de la mayor simplicidad posible.

Lo anterior permite observar que la glosemática, con Hjelmslev a la cabeza, al igual que Saussure, concibe la lengua como forma y no como sustancia, de tal modo que la estudia únicamente desde este punto de vista y a partir de ella ( la forma) construye una álgebra del lenguaje donde distingue tres niveles; en tanto que Saussure solamente identificó dos: la sustancia de Saussure (realidad semántica y fónica) es materia para el danés, la forma de Saussure, es sustancia para Hjelmslev y el término forma lo deja sólo para el conjunto de relaciones

\* Las similitudes y diferencias entre las lenguas están en relación con la forma y no con la sustancia; todas se rigen por el principio de estructura.

que está al interior de la lengua; dichos niveles están conectados por la manifestación que para la glosemática es la sustancia de la forma en la materia (3); siendo la lengua un sistema de valores puros, objeto de la lingüística, es en el sistema donde se puede describir las relaciones entre unidades. Por otra parte, el lingüista necesita conocer el mayor número posible de lenguas para sacar de su observación y comparación aquello que en ellas haya de universal (4), tal es el enfoque hjelmsleviano, pues proyecta a buscar relaciones y diferencias entre lenguas con otros sistemas semiológicos no lingüísticos, comparación que resulta posible cuando se despoja a la lengua de la sustancia.

Para hacer la descripción de una lengua, regida por las premisas ya expuestas, Hjelmslev utiliza el método deductivo, analítico, especificador, que va de la clase al componente y a los componentes de los componentes; sólo así podrá conocerse una lengua de manera sistemática y rigurosamente científica. En todo momento, enfoca su estudio hacia la descripción del texto como un todo donde convergen líneas de conexión o dependencias, cuya búsqueda constituye el objeto de su investigación, pues es en virtud de ellas que el texto existe (de alguna manera estas son las pretensiones de la textolingüística); estas relaciones intertextuales son de tres clases, según la posición de los términos entre los que se establecen: interdependencias, determinaciones y constelaciones, las cuales pueden observarse tanto en el proceso como en el sistema.

La interdependencia es una función en la que los dos términos se presuponen mutuamente; en otras palabras, es una función entre dos constantes; por ejemplo: en el signo lingüístico hay interdependencia entre expresión (significante) y contenido (significado).

La determinación es una función entre una constante y una variable: un término presupone al otro pero no al contrario; por ejemplo: la preposición "en" aparece siempre con complemento circunstancial, mientras éste no exige la preposición "en", puede ir con ella, sin ella, o con otra preposición; en este caso, el complemento circunstancial es la constante y la preposición "en" es la variable.

La constelación es una función entre dos variables: los dos términos tienen cierta conexión pero no se suponen mutuamente ni unilateralmente; por ejemplo: la preposición "a" y el complemento directo.

Con el fin de especificar estas funciones como pertenecientes al sistema o al proceso, Hjelmslev decide llamar "solidaridad", a la interdependencia en el proceso y "complementaridad", en el sistema; "combinación", a la constelación en el proceso y "autonomía", a la constelación en el sistema. Las anteriores funciones pueden quedar resumidas en el siguiente esquema, (5):

"Cohesión" es el nombre común para la interdependencia y la determinación, es decir, funciones entre

F U N C I O N E S			(Según intervengan en el decurso o en el sistema)		
(Según la naturaleza de sus Funtivos)	(funtivos homo- géneos) Una o más constantes)	Reciprocidad	Relación (decurso)	Correlación (sistema)	
		Conexión	determinación (constante y variable)	Selección	Especificación
			interdependencia (dos constantes)	Solidaridad	Complementaridad
		constelación (dos variables)	Combinación	Autonomía	

ESQUEMA 2.

cuyos funtivos aparecen una o más constantes; "reciprocidad" es el nombre que integra a la interdependencia y constelación, es decir, funciones en que intervienen una sola especie de funtivos: o sólo constantes o sólo variables.

Respecto a la ciencia lingüística actual, es indudable que Hjelmslev orienta la glosemática hacia la formulación matemática de los hechos del lenguaje; hacia la constitución de una lingüística diferente de la convencional, en la que la disciplina de la expresión no sea una fonética, ni la disciplina del contenido, una semántica; se proyecta hacia la construcción como ya se dijo-de un álgebra lingüística que facilite un análisis sintáctico matemático y sea aplicable a todos los niveles del lenguaje, desde el texto hasta sus últimos constituyentes; de otra parte, construye una teoría lingüística innovadora, con terminología propia, buscando ante todo, evitar interpretaciones erróneas que pudieran conducir a connotaciones con el uso de términos científicos tradicionales.

La glosemática es una teoría de la lengua, entendida ésta como una totalidad autónoma capaz de describir todas las formas de las lenguas existentes y futuras; se aproxima al behaviorismo que quiere predecir sobre conductas y reacciones futuras.

A continuación, se hace un paralelo para mostrar parte de la terminología de Saussure y en qué difiere de la terminología de Hjelmslev para referirse a los mismos conceptos; lo mismo se hará con la

escuela de Praga en relación con Hjelmslev (6),  
veamos:

SAUSSURE

GLOSEMATICA

-significante/significado →	expresión/contenido
-lengua/habla	esquema/texto(uso)
-relación asociativa	sistema (función O..O)
-relación sintagmática	proceso (función Y.Y)
-la lingüística tiene como objeto estudiar el lenguaje en sí mismo y por sí mismo.	Principio de la inma- nencia por oposición al de transcendencia.

ESCUELA DE PRAGA

GLOSEMATICA

fonema	→	cenema
morfema		plerema
fonología		fonemática
relación sintagmática		función
elementos		funtivos
rasgos distintivo		taxema

En próximos artículos trataremos de conceptualizar  
y ejemplificar la terminología utilizada por esta  
corriente lingüística.

## NOTAS .

- (1) LUIS HJELMSLEV, dñes (1899-1965), estudió lingüística comparada en Copenhague con Holger Pedersen y luego perfeccionó sus estudios en Lituania y Praga. fue alumno de Meillet en la Sorbona y posteriormente reemplazó a Pedersen en la cátedra. Sus obras principales son: Prolegómenos a una teoría del lenguaje, Principios de gramática general, La categoría del caso, El lenguaje y la estructura fundamental del lenguaje.
- (2) KIERKEGAARD.
- (3) DUCROT, Oswald TODOROV, Tzuetan, Diccionario Enciclopédico de las ciencias del lenguaje. Ed. S. XXI, México, 1983 Pp. 37-38.
- (4) SAUSSURE, Ferdinand, Curso de lingüística general, Ed. Planeta Agostini, Barcelona, 1985. Pp. 71
- (5) LLORACH A. Emilio, Gramática estructural. Ed. Gredos, Madrid 1951, Pp. 34.
- (6) BERNAL LEONGOMEZ, Jaime, Tres momentos estelares en lingüística. I.C.C. Bogotá, 1984, Pp. 199-200.